

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан

Закон Республики Казахстан от 5 июля 2012 года № 26-V.

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан, совершенное в Астане 11 мая 2012 года.

*Президент
Республики Казахстан*

Н. НАЗАРБАЕВ

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан (Вступило в силу 5 июля 2012 года - Бюллетень международных договоров 2012 г., № 4, ст. 67)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, в дальнейшем именуемые "Сторонами",

в целях дальнейшего развития дружественных отношений между государствами Сторон, правового урегулирования поездок их граждан,

принимая во внимание положения и принципы Договора о вечной дружбе между Республикой Казахстан и Кыргызской Республикой от 8 апреля 1997 года,

желая создать благоприятные условия для пребывания граждан государства одной Стороны на территории государства другой Стороны,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Граждане государства одной Стороны, временно пребывающие на территории государства другой Стороны, освобождаются от обязанности регистрации (постановки

на учет по месту пребывания) в компетентных органах Стороны пребывания в течение 30 календарных дней.

2. Срок временного пребывания, указанный в пункте 1 настоящей статьи, исчисляется с даты въезда гражданина государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, подтвержденной миграционной картой и (или) отметкой органов пограничного контроля, проставленной при въезде на территорию государства Стороны пребывания.

3. В случае пребывания гражданина государства одной Стороны на территории государства другой Стороны свыше 30 календарных дней, указанный гражданин обязан зарегистрироваться (встать на учет по месту пребывания) в компетентных органах Стороны пребывания в соответствии с ее законодательством.

4. Регистрация граждан государства одной Стороны производится на срок, не превышающий 90 календарных дней с момента пересечения Государственной границы государства Стороны въезда, и может быть продлена на такой же срок.

Сноска. Статья 1 в редакции Закона РК от 23.06.2017 № 79-VI.

Статья 2

Уполномоченными органами по реализации настоящего Соглашения являются:

от Правительства Республики Казахстан - Министерство внутренних дел Республики Казахстан,

от Правительства Кыргызской Республики - Государственная регистрационная служба при Правительстве Кыргызской Республики.

Статья 3

Граждане государства одной Стороны въезжают, выезжают и следуют транзитом по территории другой Стороны через пункты пропуска на границах государств Сторон, открытые для международного сообщения.

Статья 4

Граждане государства одной Стороны въезжают (выезжают) на территорию государства другой Стороны по следующим действительным документам.

Для Республики Казахстан:

1. Удостоверение личности гражданина Республики Казахстан.
2. Паспорт гражданина Республики Казахстан.
3. Дипломатический паспорт.
4. Служебный паспорт.
5. Удостоверение личности моряка.

6. Свидетельство на возвращение в Республику Казахстан (только для возвращения в Республику Казахстан).

7. Исключен Законом РК от 17.04.2020 № 315-VI.

Для Кыргызской Республики:

1. Дипломатический паспорт.
2. Служебный паспорт.
3. Паспорт гражданина Кыргызской Республики (ID-карта).
4. Общегражданский паспорт гражданина Кыргызской Республики.
5. Паспорт моряка (при наличии судовой роли - выписка из нее).

6. Свидетельство на возвращение в Кыргызскую Республику (только для возвращения в Кыргызскую Республику).

7. Исключен Законом РК от 17.04.2020 № 315-VI.

Сноска. Статья 4 с изменениями, внесенными Законом РК от 17.04.2020 № 315-VI.

Статья 5

Граждане государства одной Стороны во время пребывания на территории государства другой Стороны обязаны соблюдать его национальное законодательство.

Статья 6

Настоящее Соглашение не ограничивает права государств каждой из Сторон отказать во въезде или сократить срок пребывания гражданам государства другой Стороны, чье присутствие на их территории считается нежелательным.

Статья 7

1. Каждая из Сторон, в целях обеспечения национальной безопасности вправе приостановить действие настоящего Соглашения полностью или частично. Уведомление о приостановлении действия настоящего Соглашения направляется одной Стороной по дипломатическим каналам другой Стороне не позднее, чем за 72 часа до даты приостановления его действия.

2. Сторона, принявшая решение о возобновлении действия настоящего Соглашения, направляет уведомление по дипломатическим каналам другой Стороне о дате возобновления действия настоящего Соглашения не позднее, чем за 72 часа до даты возобновления его действия.

Статья 8

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемыми частями и оформляются отдельными протоколами.

Статья 9

Спорные вопросы, касающиеся толкования и выполнения настоящего Соглашения, регулируются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 10

1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон в одностороннем порядке может прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом другую Сторону в письменной форме по дипломатическим каналам. В данном случае настоящее Соглашение прекращает действие по истечении шести (6) месяцев с даты получения такого уведомления.

Совершено в городе Астана 11 мая 2012 года в двух экземплярах на казахском, кыргызском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство

Республики Казахстан

За Правительство

Кыргызской Республики

Примечание РЦПИ!

Далее следует текст Соглашения на кыргызском языке.